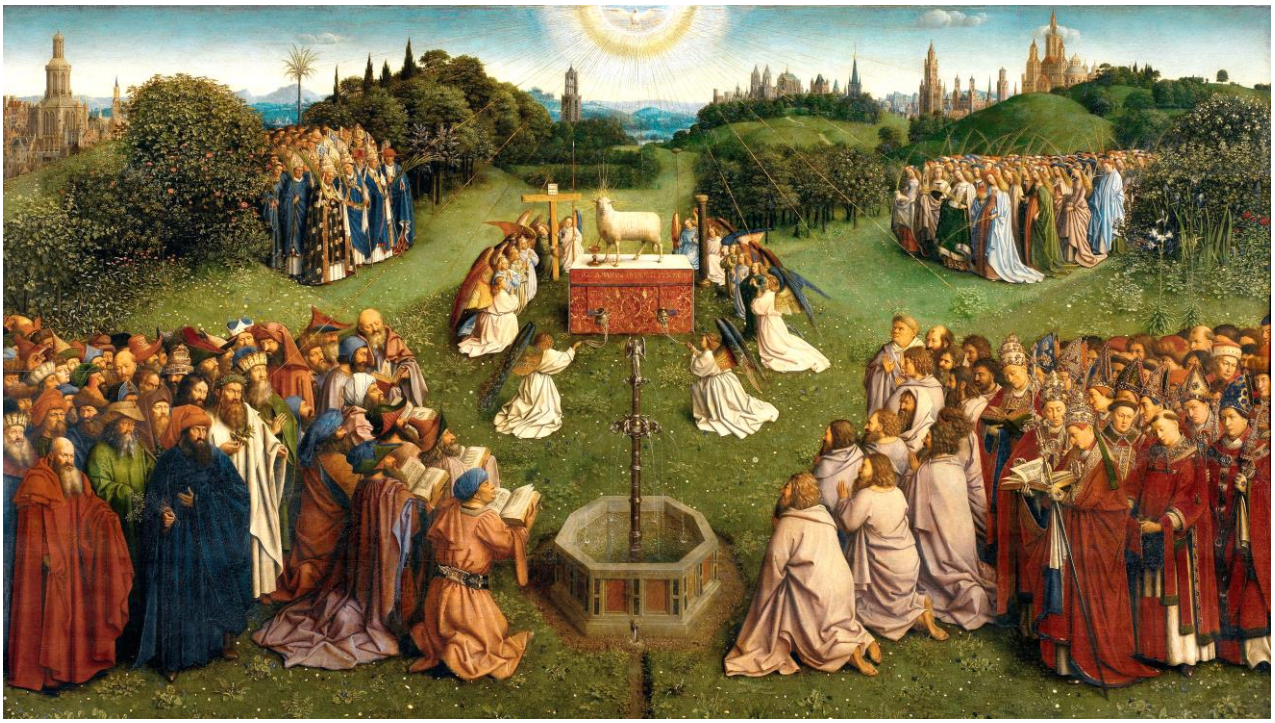
ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



L'Adoration de l'Agneau mystique, détail du Retable de Gand, par Hubert et Jan van Eyck, vers 1432.

LE DIMANCHE DE LA TOUSSAINT

Sainte communion - dimanche 1 novembre 2026

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux.
Please switch all your electronic devices to silent mode.

PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste
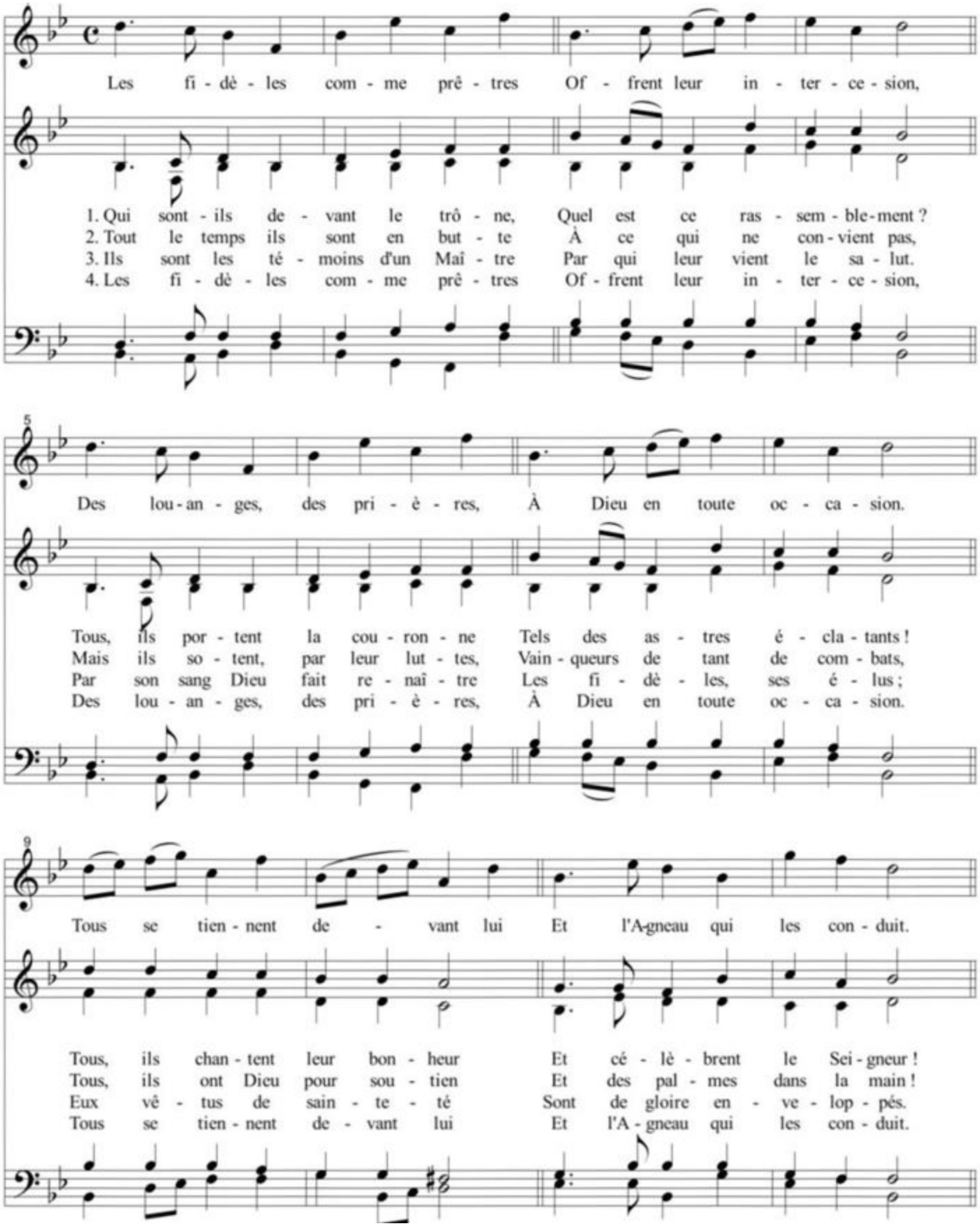
INVOCATION

Alléluia ! Chantez au Seigneur un chant nouveau, louez-le dans l'assemblée de ses fidèles **!**

Célébrant: Le Rév. Nigel Massey, *Recteur* de Saint-Esprit
Prédicateur: Le Rév. Joris Bürmann, *Curate* de Saint-Esprit

Use any device with a camera to scan the code and access the digital version of the bulletin.

♫ QUI SONT-ILS DEVANT LE TRÔNE ♫



LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.
Le peuple : **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**
Le célébrant : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

♫ LA GLOIRE ♫
(Alsott)

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !
O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.
O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,
qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.
Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.
Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père !
Amen

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : **Et avec ton esprit.**
Le célébrant : Prions le Seigneur.
Dieu tout-puissant, tu rassembles tes élus dans une même communauté, le corps mystique de ton Fils, le Christ notre Seigneur: Accorde-nous la grâce de suivre tes saints dans leur vie de piété et de vertu, pour parvenir à ces joies ineffables que tu as préparées pour tous ceux qui t'aiment en vérité. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans la gloire éternelle. **Amen**.

PREMIERE LECTURE
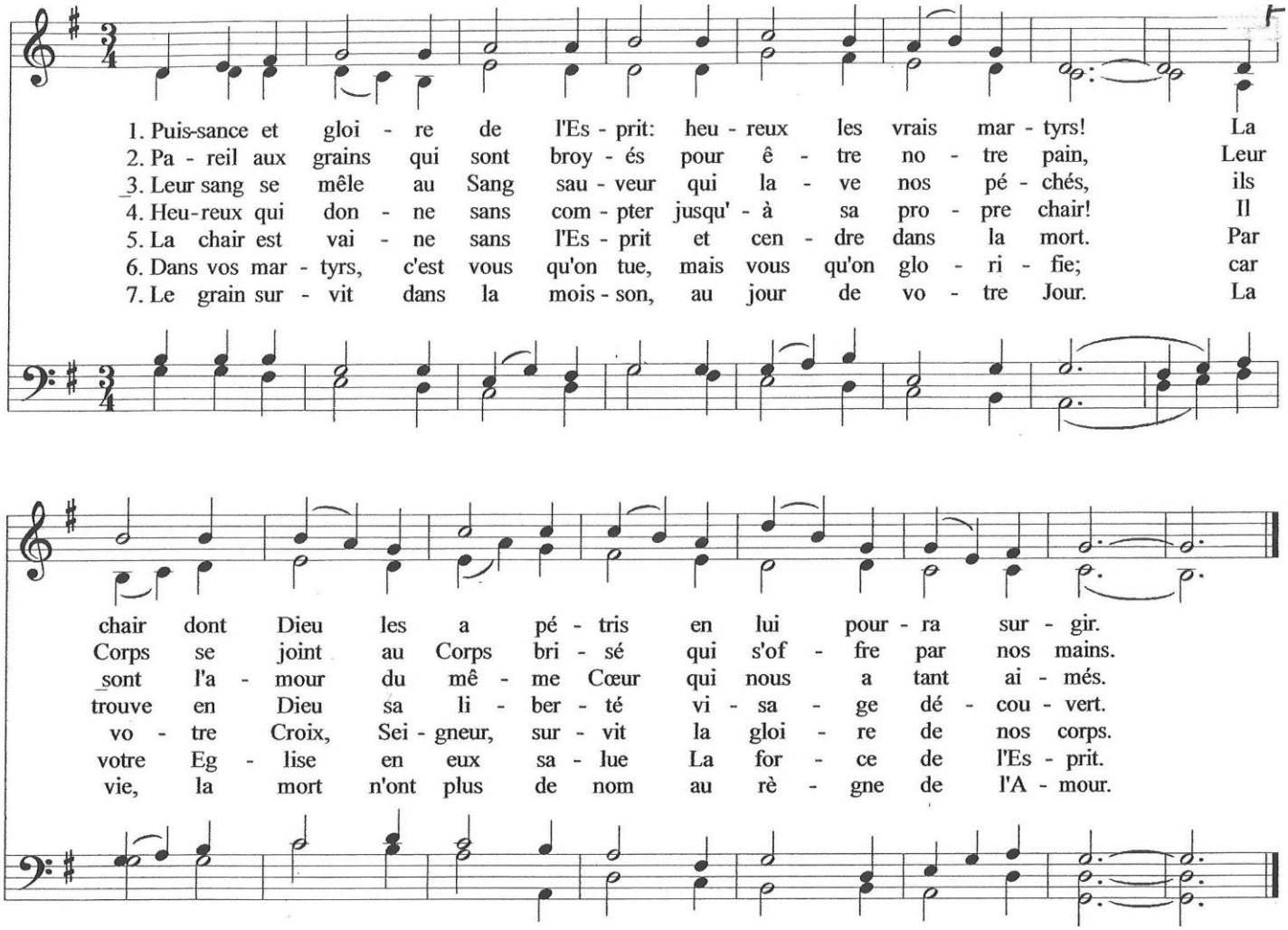
Lecture du livre de l'Apocalypse, chapitre 7 versets 9 à 17

Après cela, je vis une foule immense que personne ne pouvait compter. C'étaient des gens de tout pays, de toute tribu, de tout peuple et de toute langue. Ils se tenaient devant le trône et devant l'agneau, vêtus de vêtements blancs et avec des branches de palmiers à la main. Ils criaient d'une voix forte : « Le salut vient de notre Dieu, qui siège sur le trône, et de l'agneau ! »Tous les anges se tenaient autour du trône, des anciens et des quatre êtres vivants. Ils se jetèrent face contre terre devant le trône, et ils adorèrent Dieu en disant : « Amen ! Oui, la louange, la gloire, la sagesse, la reconnaissance, l'honneur, la puissance et la force sont à notre Dieu pour toujours ! Amen. »L'un des anciens me demanda : « Qui sont ces gens vêtus de vêtements blancs et d'où viennent-ils ? »Je lui répondis : « C'est toi qui le sais, mon seigneur. » Il me dit alors : « Ce sont ceux qui ont passé par la grande persécution. Ils ont lavé leurs habits et les ont blanchis dans le sang de l'agneau. C'est pourquoi ils se tiennent devant le trône de Dieu. Ils lui rendront un culte nuit et jour dans son temple. Celui qui siège sur le trône les abritera. Ils n'auront plus jamais faim ni soif ; ni le soleil, ni aucune grande chaleur ne les brûleront plus. Car l'agneau qui est au milieu du trône sera leur berger et les conduira aux sources d'eau vive. Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux. »

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : **Nous rendons grâce à Dieu.**



♫ PUISSANCE ET GLOIRE DE L'ESPRIT ♫
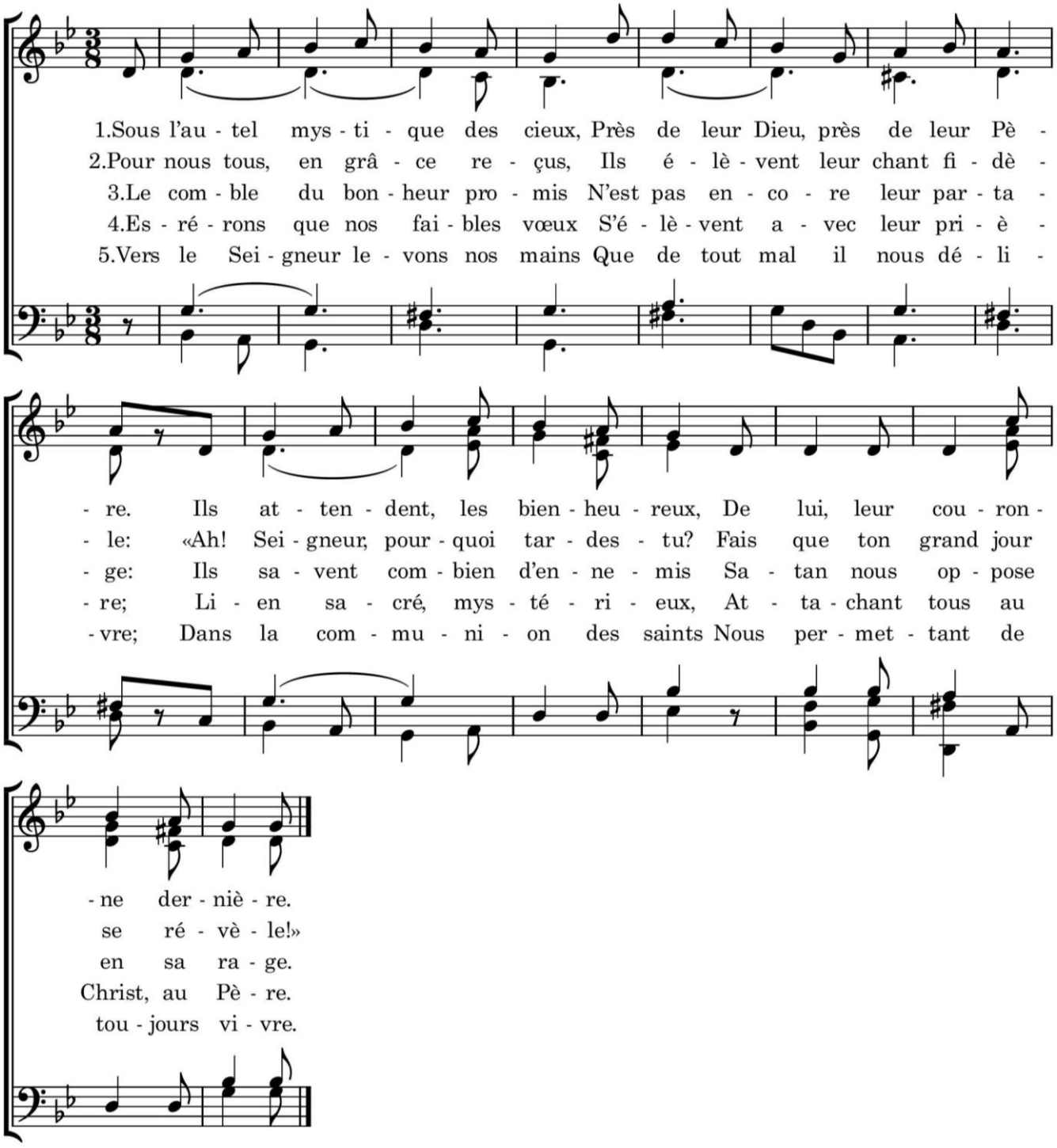


<u>DEUXIÈME LECTURE</u>

Lecture de la première lettre de saint Jean, chapitre 3, versets 1 à 3

Voyez à quel point le Père nous a aimés : nous sommes appelés enfants de Dieu, et nous le sommes réellement ! Si le monde ne nous connaît pas, c'est parce qu'il n'a pas connu Dieu. Très chers amis, nous sommes maintenant enfants de Dieu, mais ce que nous deviendrons n'est pas encore clairement révélé. Cependant, nous savons que quand le Christ paraîtra, nous deviendrons semblables à lui, parce que nous le verrons tel qu'il est. Toute personne qui place son espérance en lui se rend pure, comme Jésus Christ lui-même est pur.

Le lecteur : Parole du Seigneur.
Le peuple : **Nous rendons grâce à Dieu.**

♫SOUS L'AUTEL MYSTIQUE DES CIEUX♫



Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Matthieu 5 : 1-12*
Le peuple : Gloire à toi, Seigneur.

Quand Jésus vit les foules, il monta sur une montagne et s'assit. Ses disciples vinrent auprès de lui, il prit la parole et leur donna cet enseignement. « Heureux ceux qui sont humbles de cœur, car le royaume des cieux est à eux ! Heureux ceux qui pleurent, car ils seront consolés ! Heureux ceux qui sont doux, car ils recevront la terre en héritage ! Heureux ceux qui ont faim et soif d'un monde juste, car ils seront comblés ! Heureux ceux qui sont pleins de bonté pour les autres, car on sera plein de bonté pour eux ! Heureux ceux qui ont le cœur pur, car ils verront Dieu ! Heureux les artisans de paix, car ils seront appelés enfants de Dieu ! Heureux ceux qu'on persécute à cause de leur combat pour la justice, car le royaume des cieux est à eux ! Heureux êtes-vous quand on vous insulte, quand on vous persécute et quand on dit faussement toute sorte de mal contre vous à cause de moi. Réjouissez-vous, criez votre joie, car une grande récompense vous attend dans les cieux. C'est ainsi, en effet, qu'on a persécuté les prophètes qui vous ont précédés. »

Le célébrant : Évangile du Seigneur.
Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus

SERMON

Le Rév. Joris Bürmann, *Curate* de Saint- Esprit

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.
Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.
Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,
il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,
et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.
Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,
qui procède du Père et du Fils,
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde. Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix ; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, œuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse ; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles. The People may add their own petitions.

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. Amen.

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous !
Le peuple : Et avec ton esprit !

OFFERTOIRE

Seigneur, notre Dieu, tu es digne de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance. Car c'est toi qui a créé toutes choses, tu as voulu qu'elles soient et elles ont été créées.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION

Solo
Cynthia Wuco

DOXOLOGIE

♪ Louange à Dieu le créateur,
À Jésus Christ, notre Sauveur,
Au Saint-Esprit le Défenseur,
Alléluia, Alléluia, Alléluia. ♪

♪ En chants de victoire louons,
Le Dieu en qui seul nous vivons,
D'un seul cœur toujours répondons :
Alléluia, alléluia, alléluia. ♪

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Élevons notre cœur.
Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple : Cela est juste et bon.
Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car dans la multitude de tes saints tu nous as entourés d'une nuée de témoins; afin que nous trouvions notre joie dans la communion avec eux et courions avec endurance l'épreuve qui nous est proposée, pour recevoir, avec eux, l'impérissable couronne de gloire.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

♫ SANCTUS ♫

Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !
Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !
Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire ;
Hosanna dans le cieux, Hosanna dans le cieux.
Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !
Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux !

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi. »

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel.

Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. AMEN.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons chanter :

♫ NOTRE PÈRE ♫

(Duruflé)

Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.
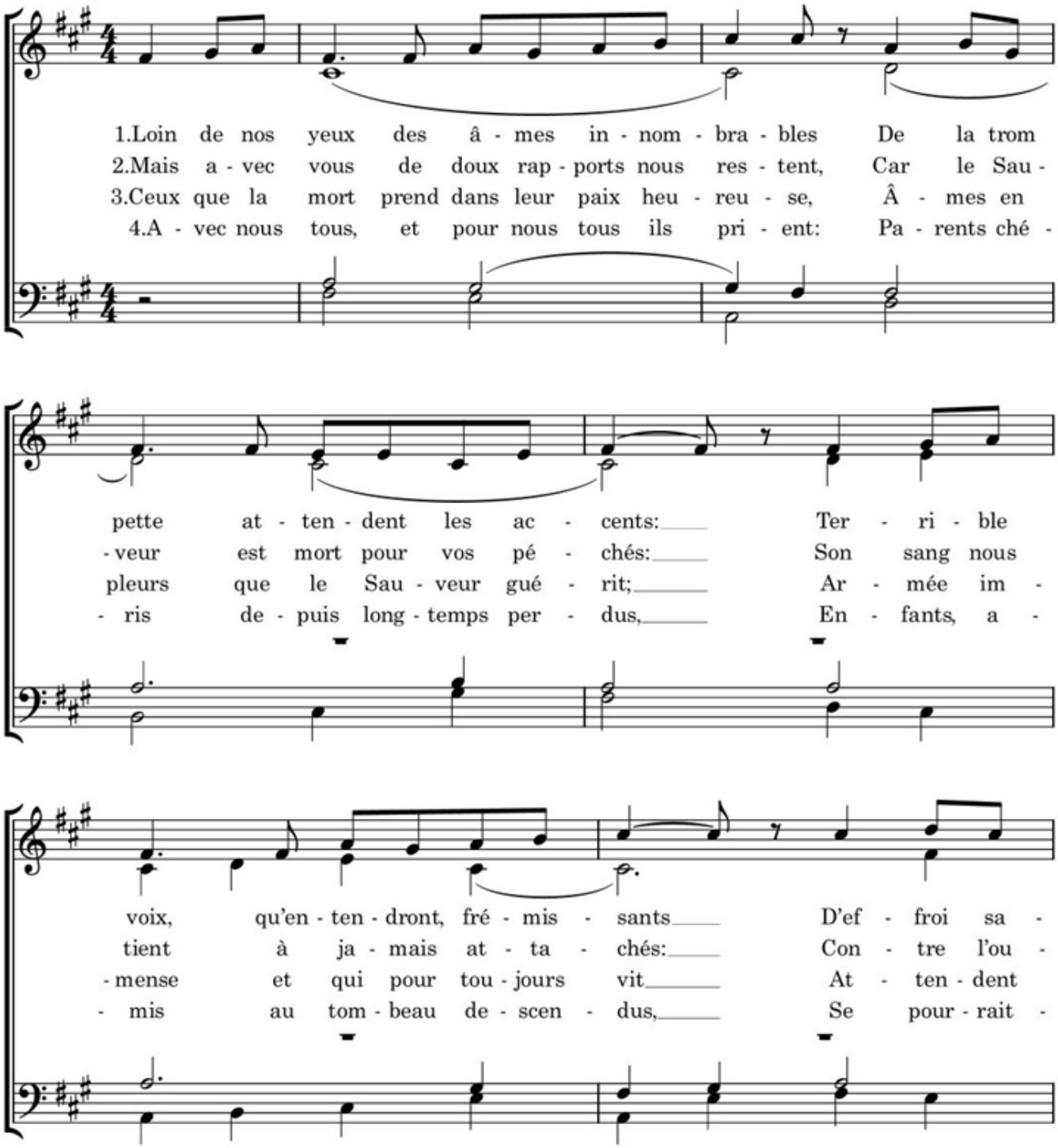
Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;
Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !
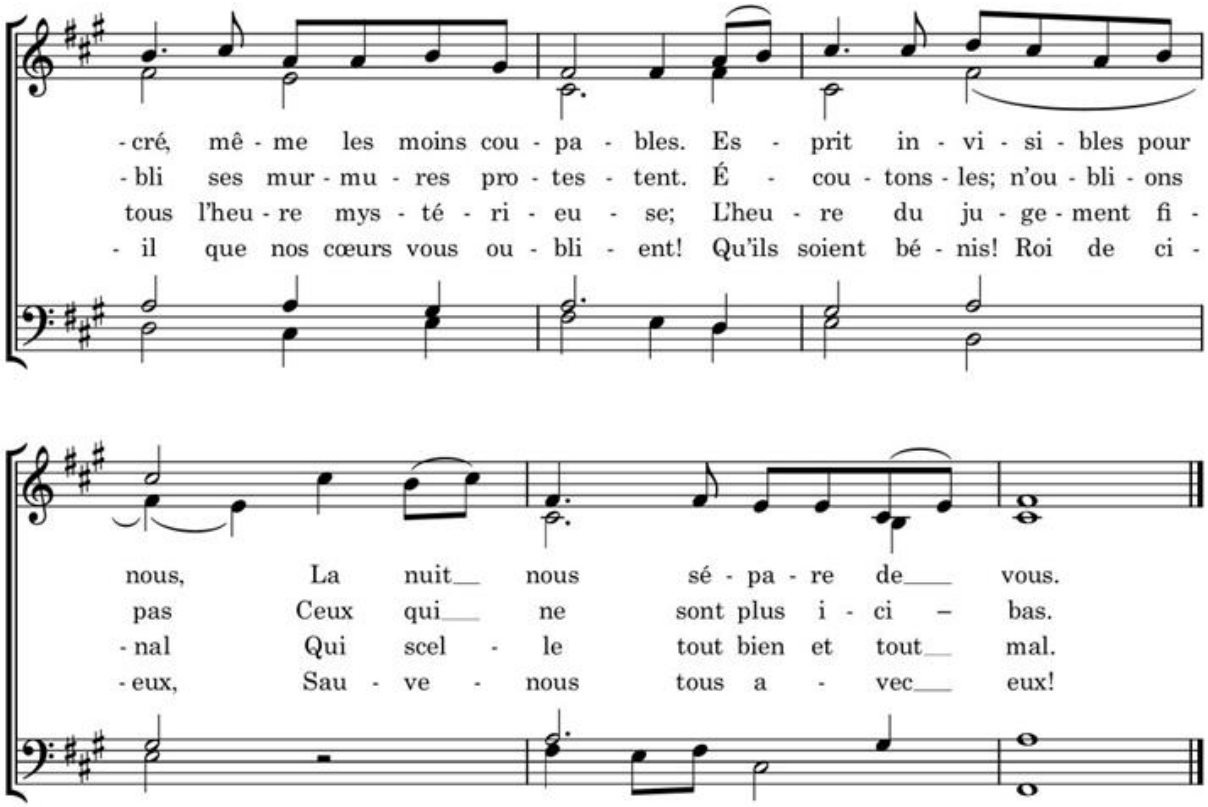
♫ AGNEAU DE DIEU ♫

Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié
Agneau de Dieu aie pitié.
Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix.

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

♫ LOIN DE NOS YEUX DES ÂMES INNOMBRABLES ♫





PRIERE APRES LA COMMUNION
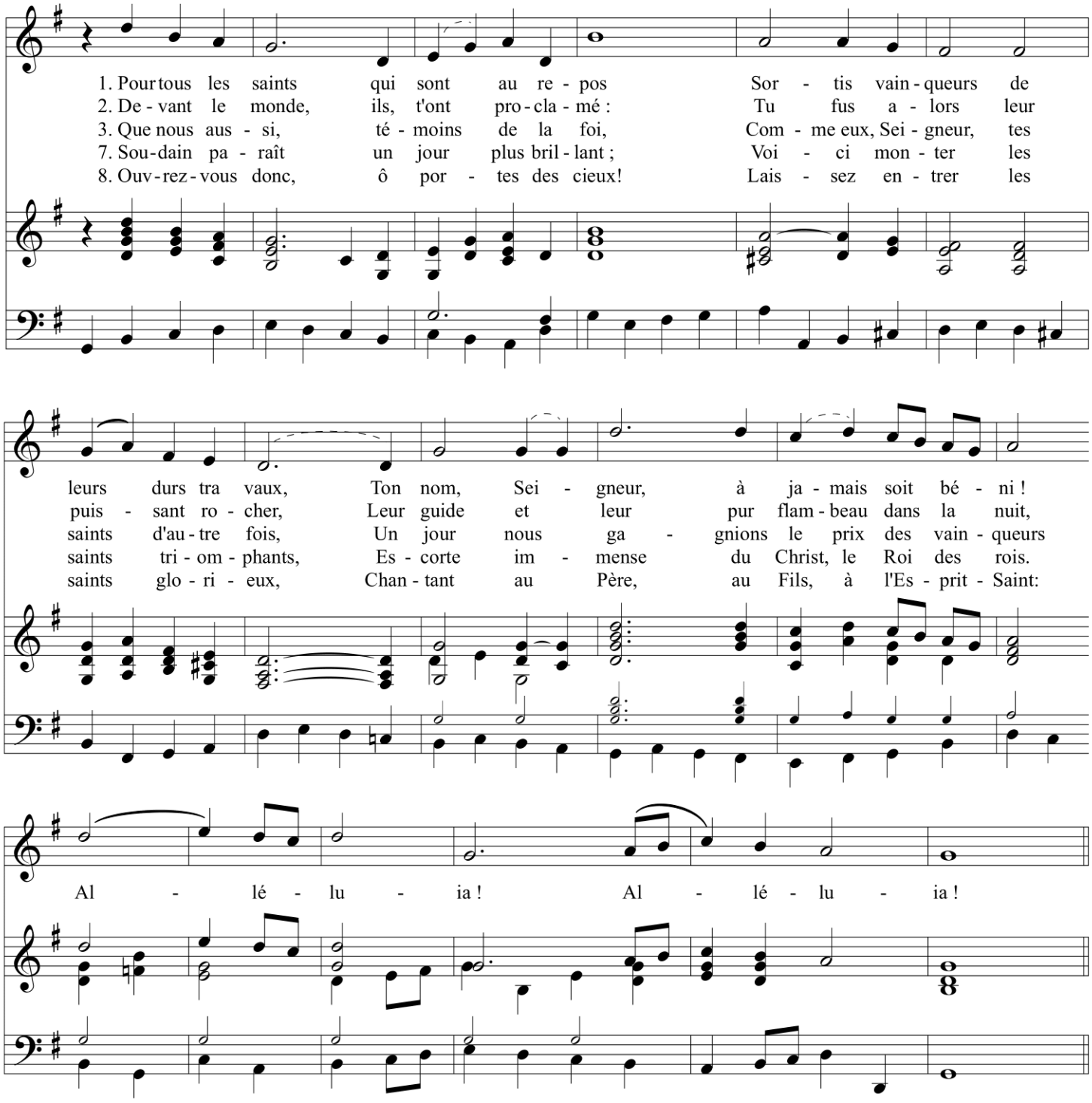
Dieu éternel, notre Père des cieux,
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
Et donne-nous la force et le courage Pour t'aimer et te server
Dans la joie et la simplicité du cœur. Par le Christ notre Seigneur. **Amen.**
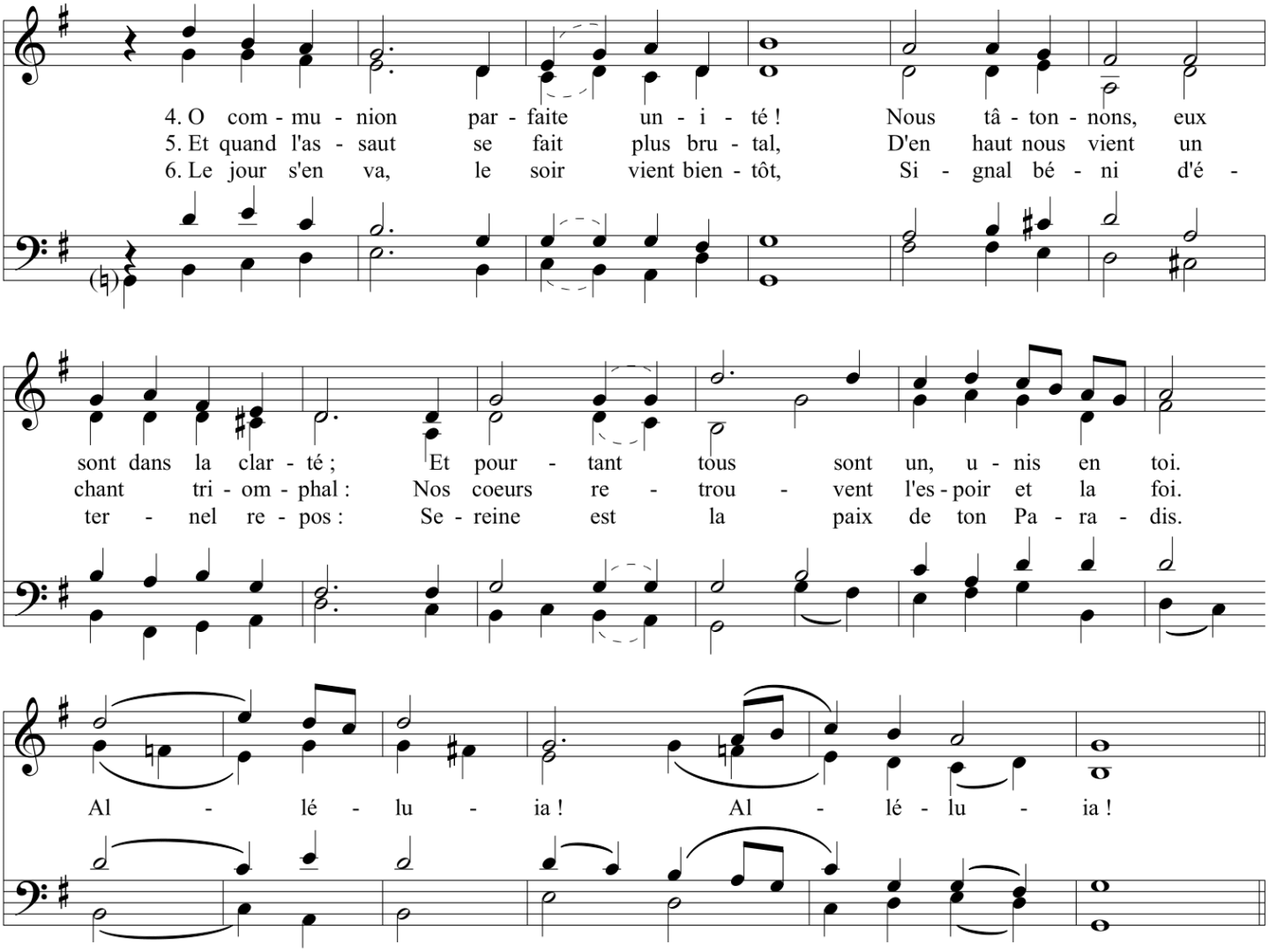
Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos frères et sœurs à la maison.

BÉNÉDICTION

C'est Dieu lui-même qui est la gloire des saints, leur gloire et leur bonheur,
et c'est lui qui vous donne part à leur fête : qu'il vous bénisse encore et toujours.
Qu'il vous bénisse en vous offrant leur aide,
afin que vous puissiez vous donner davantage à son service et à celui des vos frères et sœurs.
Toute l'Église est heureuse de savoir beaucoup de ses enfants dans la paix du ciel :
c'est là que Dieu vous attend.
Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père,
Fils et Saint-Esprit, descende sur vous et y demeure toujours. **Amen.**

♫ POUR TOUS LES SAINTS ♫





Le célébrant : Allons dans le monde, joyeux de la puissance de l'Esprit. Alléluia, alléluia !
Le peuple : **Nous rendons grâces à Dieu. Alléluia, alléluia !**

POSTLUDE

Aya Hamada, organiste

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113
Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809
Website : stesprit.org / Email : **contact@stesprit.org F**

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

SERVICES

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé
Dimanche 11h15 - Office dominical

BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings**. Please note that the church operating expenses amount to $40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: Make an online donation by Credit or Debit card.
- **Saint-Esprit needs volunteers who would like to arrange the flowers in the church!** It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Talk to Rev. Joris if you'd like to serve the Church this way. Also, if you wish to **dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy.**
- **Legacy Society** - For nearly 400 years, our church has endured through the generosity, faith, and foresight of those who came before us. The Legacy Society **is a way to honor that history while helping ensure that our French-speaking ministry, hospitality, and witness continue for generations to come.** Membership to the Legacy Society is open to anyone who wishes to remember Saint-Esprit in their estate plans — in any amount — or who would like to preserve archives and personal papers that enrich our shared story. There is no minimum gift, only a desire to sustain this beloved community into the future.
- **We want to celebrate your Birthday!** St Esprit is a vibrant community because of you!! One of the ways we want to recognize your contribution to our Little French Church is to celebrate the fabulous day you were born!! There is a sheet on the Welcome table at the back of the church. If you wish your birthday to be recognized, please fill it in if you would like!!
- **Jeunes Adultes Francophone Fête d'Halloween -** Tuesday November 3 at 7:00 PM.
- **Club de lecture -** Tuesday November 10th at 7:30pm on Zoom. Book for discussion*: Rhinocéros* by Eugene Ionesco.
- **Bible Study –** "Difficult Questions" **111 E 60th St. Apt 3F - Wednesdays at 6:30pm**. Special Bible Study on **"What about dying?"** Come discuss what is a Christian death? What kind of legacy do you want to leave?